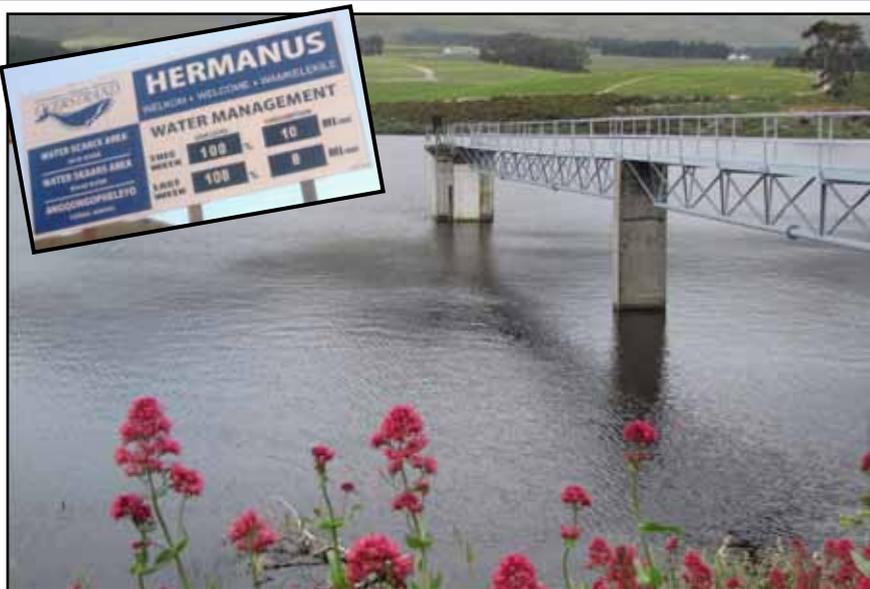


DISEMBA 2012

# Bulletin

*Incwadi ethunyelwa amalungu e-Bhunga le Overstrand esesikweni*



## IDAMA I-DE BOS LIYAPHUPHUMA

Ngomhla wama-20 Okthobha idama iDe Bos lifikelele kwinqanaba le-100% lomthamo walo. Oku kokokuqala kwiminyaka emithathu kwaye ibe ziiweki emva koko liphuphuma. Oku kuyincede kakhulu iHermanus ebiphantsi koxinzelelo ixesha elimalunga neminyaka emibini ngenxa yembalela kwindawo yomlambo iOnrus. Abahlali bancedise kakhulu ngokuba bakunciphise ukuwasebenzisa kwabo amanzi ngama-20% afikelele kumanqanaba ama-2005. Ukwenziwa kwamadama anabileyo nako kube negalelo ingakumbi ekuyeni ekugqibeleni xa amaqula amane kwiGateway Wellfield ebezele. Amanye asi-7 aza kongezwa ngokukhawuleza. Kwakhiwa iziko lococomanzi ukwenzela ukubulala imanganzi ne-ayoni kumanzi equla. Amanzi aza kuveliswa ngawo onke amadama anabileyo aza kulingana nawedama iDe Bos. Inyathelo elilandelayo kukucoca amanzi asele esetyenzisiwe aphinde asetyenziswe kwaye iziko loku sele licwangciswa. Kunjalo kufuneka abahlali nabatyelali beyazile into yokuba iNtshona Kapa yindawo apho amanzi anabileyo ngako oko amanzi kufuneka esetyenziswe ngolondolozo kakhulu. Umzekelo ukuncenkeselwa kwezitya akuvumelekanga phakathi kweye-09:00 neye-17:00 ukuthintela ukulahleka kwamanzi ngomophu.

★ **IMINQWENO**  
**KULUNTU OL**  
**UNENKATHALO**  
**NGENENE KOM**  
★ **NYE UMNTU**

Yanga singanexesha elimyoli nelisikelekileyo le-Kresimesi.

Eli lixesha lokubonakalisa iminqweno emihle komnye nomnye. Eli lithuba lokuba sonwabele ixesha elimnandi nabo basondele kuthi nesibathandayo. Kananjalo ikwalithuba lokwamkela umyalezo kaMesiya oweza nokukhanya kwilizwe elalizele bubumyama. Indaba ezimnandi ke zezokuba ukudlulisa esi siphon sokukhanya kwabelizwe lethu akuzi kusida nesenti kungazi kufunisa ukuba ubani abaleke ngomzuzu wokugqibela esiya evenkileni exakekileyo!

Ukuncedisa ihlabathi ekupheliseni ulwaphu-lomthetho, uloyiko, ukungabinabulungisa nekrashi inye kuphela into esimele kuyenza kukugcina imigaqo ephambili yokuziphatha kakuhle esisiseko soluntu oluchubekileyo. Ilula loo nto ifana nokuthembakala, nokukhathala kuyo yonke into esiyenzayo, ukubonakalalisa imbeko nokuba nobulungisa xa sisebenza omnye nomnye. Umqweniso wam ngowoluntu olukhathalela abanye ngenene apho ubumi obubobo iyinto yemihla ngemihla hayi indlalo!

Uxolo emhlabeni wonke!

Nicolette Botha-Guthrie  
USODOLOPHU



## ISIKHOKELO SOPHUHLISO OLUDIBENEYO ISICWANGCISO SEXESHA ELIDANA

Isikhokelo soPhuhliso oLudibeneyo esiqulunqwayo sikaMasipala weOverstrand asizi kunceda nje kuphela kwisikhokelo semigaqo koko siza kuvula isithuba sokungabikho kwesicwangciso sexesha elizayo.

Kwintlanganisano eyodwa yeOMAF ebingomhla wama-31 Okthobha 2012, usodolophu uNicolette Botha-Guthrie uthe umbuzo ophambili omele kuphendulwa ngowokuba sinqwenela ukuba sihlale kwindawo enjani kwiminyaka ezayo engama-30 ukuya kwengama-40 kwaye oko siza kukwenza kanjani.

I-IDF iza kunika isikhokelo kwimibutho yezoshishino neyoluntu ngesi sicwangciso kuvunyelwene ngaso sexesha elide ukuze sithi sisakwamkelwa zonke izindululo ezilulutho ziqwalaselwe ngokwe-IDF.

I-IDF iza kusebenziseka ngokulula kwaye iza kuquka i-Human Settlement Plan ne-Environmental Management Framework.

Iqela leengcali elikhokelwa ngumnu. Paul Olden

elivela kwa-Urban Dynamics Western Capeliqokelela izimvo ukwenzela ukufumanisa imingeni ephambili yesicwangciso sophuhliso oludibeneyo.

UPaul uthe owona mngeni uphambili kukukwazi ukuba uphuhliso nolondolozo lukwazi ukuqhubeka ngokulinganayo. Uqoqosho nolondolozondalo lwase-Overstrand zizinto ezingohlukaniswayo kwaye indalo yeyona nto inkulu anayo umasipala kwezozoqosho.

Kodwa kukho iindawo ezinabantu abangenanto kwaye ukunqanqanisa kuphezulu kubantu abangawufundelanga umsebenzi nakwabo bangawufundelanga ngokupheleleyo (abasebenzi bexesha elithile lonkayo).

Umnu. Olden uthe i-IDF iza kuba negalelo ekuquleni esi sikhokelo-migaqo sikhoyo sibe sesihlanganisayo, esihambelanayo, esinecebo nesisebenziseka ngokulula. Siza kuqwalasela imingeni

ephambili umzekelo, idolophu kwiOverstrand, amaphandle nokusingqongileyo.

Baza kuqulunqa isishwankathelo esisebenziseka ngokulula esidibanisa izinto sibe nazi zonke izikhokelo zezicwangciso zikamasipala, amacebo neenkqubo ezinxulumene nombono wexesha elide ngeendawo ezivulekileyo nemigaqo. Into abayivelisileyo mayiqinisekise ukuba isicwangciso sebhajethi seminyaka emi-5 siyahambelana nombono weendawo ezivulekileyo seminyaka engama-30-40.

Isigaba sesibini sale projekthi siza kuba yi-workshop yoluntu eza kuba ngoJuni 2013.

Iimvo zingathunyelwa nge-imeyile ku-wilhelm@udwc.co.za akwaye kufuneka zichaphazele imingeni ephambili emalunga naBantu Bethu, uQoqosho Lwethu, Okusingqongileyo, iindawo ezisemaPhandleni neziseDolophini nobuXhakaxhaka bethu neziBonelelo.

# INDAWO YEEHOLIDE ONGEZA KUYO UNYAKA WONKE



Likhutshwa nguSihlalo weOTAC - Craig Holmes

Njengoko ufundile kukho ibhodi entsha yezokhenketho eqaliweyo eza kwaziwa njengeOverstrand Tourism Advisory Committee (OTAC). Inxaxheba yeOTAC kukecebisa ibhunga ngezona zinto ezenziwayo ukuqhubela phambili isicwangciso-qhinga sethu sokhenketho lweOverstrand siyiguqule le ndawo yethu intle kakhulu ibe yindawo yokhenketho unyaka wonke.

Kwezi veki zidlulileyo amalungu eOTAC enze ukhenketho kabini ehlola le ndawo kwaye ayazi ngokupheleleyo le ndawo intle ngendalo, ayazazi izibonelelo ezininzi nobuxhakaxhaka obukhoyo ukuxhasa ukhenketho lwale ndawo.

Sibe neentlanganisano ezininzi neengxoxo ezintle kakhulu sithetha ngemicimbi efana noku-papasha kwi-webhusayithi, inxaxheba yamabhunga okhenketho negalelo leefestivali neminye imisitho. Kuhlolwe ibhajeethi ukujonga ukuba iimali zabiwe njani ngenjongo yokuqinisekisa ukuba sifumana okugqibeleleyo ngemali esiyichithayo sikhuthaza ukhenketho eOverstrand. Kananjalo

siphanda indlela esingathi sifumane ngayo esona sabelo sikhulu sabakhenkethi abatyelele le ndawo yethu— abasuka kwindawo yethu nabasuka phesheya.

Unxweme lwethu lweminenga lunento eninzi olunayo kangangokuba thina njengabahlali beOverstrand abanebhongo simele ukwamkela abakhenkethi babone izinto le ndawo yethu enazo. Ningalibali ukubabonisa imizi yewayini, amalwandle ethu ane-Blue flag, iintyatyambo zethu zaseKapa ezifana zodwa, iindlela zoku-hayikha eziphilisayo, amabala egalufa, iirestoranti neevenkile ezithengisa ikofu, i-cage diving nokubuka iintaka, i-abseiling namathuba okuhamba ngesikhishana emlanjeni – zininzi!

Lo nyaka uzayo uza kuba nemingeni kwikomiti kodwa sonke sizimisele ukuyenza iOverstrand ibe yindawo yokhenketho unyaka wonke abantu abazikhethela ngokwabo - apha abahlali nokuba bangakanani na bankela wonke umntu kwindawo yethu bamkele nethuba lokwamkela abanye abantu kweli lizwe lile kunene.

Sakuthi rhoqo sibazisa abahlali beOverstrand ukuba kuqhubeka ntoni na. Sibazisa ngempumelelo yethu yokufikelela amaphupha ethu.

Kumsitho osesikweni obuseGrotto Beach eHermanus, eNtshona Kapa ngomhla we-11 Okthobha 2012 u-Blue Flag South Africa usungule ixesha lakhe le-12 lokuqhuba ngempumelelo ukuqinisekisa amalwandle. I-Grotto ibe lolunye kwangama-36 neemarina ezi-4 ezifumene iwonga leBlue Flag. Eli ibe lixesha le-11 elandelelana iBlue Flag inikezelwa kolu lwandle nto leyo eyenza iGrotto ibe nelona xesha lide elingaphazanyiswanga lonxulumano neBlue Flag eMzantsi Afrika. Amanye abe nempumelelo yiKleinmond Beach neHawton Beach. Kule nkqubo kongezwe izikhephe zokubukela iminenga kwaye izikhephe ezibini uWhale Whisperer (Dyer Island Conservation Trust, Gansbaai) noMiroshka (Southern Right Charters, Hermanus), bangawongwa ngeBlue Flag ngokukhawuleza ukuba bangahambelana nemigaqo yeBlue Flag yokuqubela iminenga. Abaxhoma iBlue Flag nguMphathiswa weZokhenketho uMartinus van Schalkwyk, encediswa nguMlawuli weBlue Flag uMalcolm Powell, iBambela-Sodolophu likaMasipala waseOverstrand uCebakhulu uPieter Scholtz, noMorgan Griffiths, igosa likaBlue Flag South Africa.



## BAZISE ABANDWENDELEYO NGEZI ZINTO ZILANDELAYO: INKUNKUMA

Abaninimizi mababazise abantu abahlala emizini yabo ngeentsuku zokuthuthwa kwenkunkuma nangendlela eyenziwa ngayo into yokwenza izinto ebeziyinkunkuma ziphinde zisetyenziswe.

Indlela yokwenza inkunkuma iphinde isetyenziswe ingolu hlobo:

- Umasipala unika abahlali ibhegi ezikhanyayo ekuza kufakwa kuzo zonke izinto ezinokuphinda zisetyenziswe - amaphepha, iikhadibhodi, iinkonkxa, iglasi neplastikhi.
- Ngosuku lokuthuthwa kwenkunkuma le bhengi iyakhutshwa ibekwe kunye nemnyama yenkunkuma.
- Qho umhlali ekhupha ibhegi ekhanyayo ufumana enye yeveki elandelayo yezinto eziphinda zenziwe zisebenze. Abahlali bayacelwa ukuba baqinisekise ukuba yonke into enokuphinda isetyenziswe ifakwa kwingxowa ekhanyayo. Ngaphandle kwentse benziswano yoluntu le nkqubo ayinakuzi ibe yimpumelelo.

Abahlali kufuneka bezijongile iindawo ekubekwa kuzo inkunkuma kwindawo yabo. Umasipala weOverstrand wenza konke anokukwenza ukwenzela ukuba abahlali bayilahle inkunkuma kodwa kusekho abantu abachitha inkunkuma ngokungekho mthethweni.

Iintsuku zokuthuthwa kwenkunkuma kwiindawo ezahlukeneyo zingale ndlela ilapha ngezantsi:	INDAWO	USUKU LOKUQOKELELA
Kleinmond	Kleinmond, Betty's Bay, Pringle Bay neRooiels	NgoMvulo
Hermanus	Vermont, Fisherhaven, Hawton	NgoMvulo
	Onrus, Chanteclair, Berghof, Sandbaai, Hemel-en-Aarde	NgoLwesibini
	Zwelihle, Mount Pleasant	NgoLwesithathu
	Westcliff, Northcliff neHermanus Industrial Area	NgoLwesine
	Voëlklip, Eastcliff, Hermanus Heights, Kwaiwater	NgoLwesihlanu
Stanford	Stanford	NgoLwesine
Gansbaai	Pearly Beach, Buffeljagsbaai, Eluxolweni	NgoMvulo
	De Kelders, Masakhane, Beverly Hills	NgoLwesibini
	Franskraal	NgoLwesithathu
	Kleinbaai, Baardskeerdersbos	NgoLwesine
	Gansbaai, Masakhane neBeverley Hills	NgoLwesihlanu

Ngosuku lokuthuthwa kwenkunkuma iingxowa zenkunkuma mazibekwe ecaleni kwesitratu. Kwiindawo ezinezilwanyana ezinenkathazo iingxowa zenkunkuma mazifakwe kwimigqomo ethintela izilwanyana ezinenkathazo.

Inye kuphela ingxowa kwezine ezikhutshiweyo enganenkunkuma yegadi. Qaphela ukuba intlabathi namatye awayonkunkuma yegadi.

I-Karwyderskraal, izala lengingqi alikasebenzi ngako oko yonke inkunkuma yaseOverstrand ithuthwa ngeendleko ezinkulu isise kwizala eliseGansbaai.

Sininqwenelela iiholide ezimiyoli kananjalo sibongoza abahlali ukuba babe nenkathalo ngenkunkuma yabo. Izinto ezimanzi ekufuneka zilahlwe mazifakwe kwingxowa emnyama kanti ezinokuphinda zisetyenziswe mazifakwe kwingxowa ekhanyayo. Ungayilahli nje inkunkuma kwindawo yethu entle kangaka.

## I-PROJEKTHI KAMASIPALA YE-GEYSER IFUNA INKXASO YAKHO!

Iprojekthi kaMasipala weOverstrand noEskom yokulawula i-geyser efakwe eHermanus, eKleinmond, eGansbaai, eStanford naseHawton yokunceda ekulawuleni ukusetyenziswa kombane ngethuba lokusetyenziswa kwawo kakhulubusuku ithatha unyawo. Siyababulela abahlali abasele bevu-mile ukuxhasa le projekthi. Zizonke ngama-2 800 kwezingama-6 400 iyunithi ezasele zifakelwe ekupheleni kukaOkthobha 2012.

Umasipala weOverstrand ucela abahlali ukuba bancedisane noEskom noMasipala ngokuxhasa le nkqubo ejolise ekufakeni izixhobo zokulawula ukusetyenziswa kombane yi-geyser. Esi sixhobo siyawucima umbane oya kwi-geyser ngethuba lokusetyenziswa kakhulu kombane phakathi kwentsimbi ye-18:00 neyama-20:00.

Umasipala weOverstrand noEskom baqashe uPowertech IST, noEnergy Services Company (ESCO), ukuba baqalise le nkqubo eHermanus, eKleinmond, eGansbaai, eStanford naseHawton. Ngokutsho kukamnu. Gerard van der Merwe, uMlawuli: Utilities, Municipalities neCommercial Business Unit kwaPowertech IST,

abasebenzi abakufundeleyo ukufaka esi sixhobo bahambela imizi ekwiindawo ezizusebenzisa kakhulu umbane.

Kwenziwa ezi zinto zilandelayo:

a) Kufakelwa isixhobo sokulawula ukusetyenziswa kombane. Sifakwa apha ecaleni kwebhodi le yombane apha endlini. Imithethwana kamasipala nekazwelonke iyakuvumela ukufakelwa kwesi sixhobo. Loo mithetho yile: (Electricity Regulation Act, Act 4 of 2006, Regulation R773)

b) Umsebenzi owufundeleyo umbane onesazi noMasipala weOverstrand, uEskom noPowertech IST uza kufakela esi sixhobo. Sifakelwa efelule kwaye kuthatha imizuzu emalunga nama-20 ukusifakela. Umbane apha endlini uza kucinywa phambi kokusifakela esi sixhobo ube uluyitwe kusakugqitywa

c) Lo msebenzi akasebenzi kwi-geyser kwaye esi sixhobo asiziphazamisi enyaye izinto zombane apha endlini.

Xa ufuna ingcaciso eyenye ungfanelo le nombolo: 083 228 0268. Ungavula nesikhundla seOverstrand ku: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za) ufunde amaxwebhu afana ne-Electricity By-laws zikaMasipala.

## ABAMELI BATYELELA I-KOEBERG

Ngomhla wama-30 Okthobha 2012 abameli abaquba oocaba namagosa kamasipala batyelele iKoeberg Nuclear Power Station besiya kuzibonela ngokwabo ukwenzela ukuba baliqonde ngakumbi igalelo lala ndawo kwiOverstrand nakubahlali bayo. Aba bameli bacaciswe liqela leengcali zakwa-Eskom eziyiphendule yonke imibuzo yabo ngokuthe ngqo zinike nemizekelo yeemeko ezihambelana noko.

Imicimbi exoxiweyo iquka ukhuseleko lweendawo ezifana neKoeberg, amanyathelo ngethuba likaxakeka negalelo leli ziko kokusingqongileyo nobuxhakaxhaka obufunekayo. Aba bameli bahanjiswe beboniswa le ndawo neendawo eziyiqongileyo engumhlaba ongama-3000 ha.

Olu tyelelo beluyimfuneko njengoko enye indawo ephawulelwe ukuba ibe yi-nuclear power station yiBantamsklip, ekumhlaba kamasipala weOverstrand.



**Ibhunga loLutsha Abangaphambili ukusuka ekhohlo: Bianca de Koning, Faeza Abrahams, Layla Arrison, iLungu leSigqeba (Curro Hermanus), Abigail Swartz, iLungu leSigqeba (Hawston), Jacques Hanekom, iLungu leSigqeba (Kleinmond), Esvory Esterhuizen, iLungu leSigqeba (Mount Pleasant), Kim Bishop, iSekela-Sodolophu woLutsha neLungu leSigqeba (Stanford), Mayor Nicolette Botha-Guthrie, Marlo Jacobs, uSodolophu woLutsha, Theo de Wet, uMphathi weBhunga woLutsha, Anethemba Tyobe, uSekela-Sodolophu neLungu leSigqeba (Zwelihle), Dillon Arendse, iLungu leSigqeba (Northcliff House College), Shamima Brett, iLungu leSigqeba (Gansbaai), Shelldon Breda, iLungu leSigqeba (Hermanus) noOdwa Qobani; Abangasemva ukusuka ekhohlo: Thembinkosi Mcinjana, Lunga Mduyvelwa, Marihé Erasmus, Anli Schroeder, Amy Cupido, Jovän Prince, Chrisam Witbooi, Yolisa Siyotywa, Joudin Rooi, Karel Keyser, Ciara Nel, Jack Swart, Johan Truter, Athena Spanellis, Linden Salies, Siphesihle Liwani, Andisiwe Sondeni, Asiphe Kefu, Sandra Muchanyana, Lochel Coetzee noRobyn Myburgh**

# YAKHANI IKAMVA LETHU NGOLUTSHA

**Ikamva lelolutsha. Njengoko abanye bethu besondele ekupheleni kwexesha labo lkwazopolitiko ulutsha baluthathe indawo. Malufune eyona nto ingumqathango woxolo nto leyo ilumanyano lwethu singabantu abohlukeneyo, lufune iindlela ezingasayi kutshintsha ukufikelela loo njongo.**

Esi sicutshulwa sisuka kowayesakuba nguMongameli uNelson Mandela sisetyenziswe nguSodolophu uNicolette Botha-Guthrie kumyalezo wakhe xa bekumiselwa iBhunga lesithoba loLutsha lweOverstrand ngoMvulo umhla wama-29 Okthobha eOverstrand Civic Centre eHermanus.

Uthe xa ebejunge ubuso obuqaqambileyo bolutsha luseqongeni ngaphambili uzive evuselelekile echulumancile esakubona umoya nokuthanda kolutsha ubomi. Abaninzi kumalungu olutsha abangenayo nabaphumayo kulo msitho baye bacula benza neentetho ezimfutshane ngokuzithandela.

Ngokutsho kukaSodolophu eyona ndlela esingalungiselela ngayo ikamva ulutsha lwethu kukukhulisa ubunkokheli kulo. Abantu abadla bakwazi kuqikelela ikamva benze amalungiselelo alo. Kumathuba engxaki nenguqu iinkokheli zelo xesha mazingenelele, zikhokele, zifumane izimvo zabanye, zibakhuthaze ukuba beze neenguqu ezifanelekileyo zize nezisombululo.

Iindidi ezahlukeneyo zoluntu lweOverstrand ziyinxalenye yesicwangciso-qhinga sokulungiselela ulutsha izikhundla zokukhokela kwixa elizayo, utshilo uSodolophu. Ubakhuthazile ukuba bafikelele kwimida yolutsha, yolwimi neyohlanga.

Mabanqwenele ukwakha isizwe esitsha esomeleleyo besakhela kwisiseko sokuziphatha kakuhle, intlonipho, ukuthembeka, ukukhathala, ubulungisa noku-

ba ngummi welizwe onguye.

Asilohambo lulula kodwa yindlela eyiyi ukuba ufuna ukudala uxolo nentsebenziswano yokudala ikamva elihle nelichumileyo lelizwe lethu elinoluntu olwahlukeneyo.

Ku-Enlighten Education Trust wenze umbulelo ngentsebenziswano yakhe nomasipala ukusungula eli nyathelo.

Unks Botha-Guthrie ughwabele umlawuli weBhunga loLutsha ophumayo umnu.Theo de Wet ngegalelo lakhe kwiminyaka elithoba edlulileyo ekusekeni kwakhe iBhunga loLutsha laseOverstrand njengelayo lawona akumgangatho ophezulu eNtshona Kapa.

Uzinikezele ukuba uza kulinika inkxaso oluyifunayo iBhunga loLutsha ukwenzela ukuba libe yimpumelelo ithuba lalo. Kodwa kufuneka likhumbule ukuba elona thuba liya kulithabatha lelukulisebenzisa ithuba elilinkwiweyo. "Ndiqinisekile niza kwenza konke eninokukwenza ukwenzela ukuba niphumelele." utshilo uSodolophu xa eqqibezela.

Ibhunga laBatsha lowama-2012 linamalungu angama-35 aphuma kwizikolo ezithandathu kwaye amele zonke iindawo noluntu lweOverstrand.

## INKONZO YOKUKHUMBULA ABO BANGASEKHOYO ICHUKUMISE IINTLIZIYO

Nangona imozulu yalo nyaka ibintle, ilanga livelile inkonzo yaminyaka le yokukhumbula amagorha ebingeCawe umhla we-11 Novemba eHermanus ibiluzisi ibonakalisa oko imele kukuba kudo kodwa eyona nto ichukumise ababukeli ibikukubona uGeorge Dawson ominyaka ingama-92 esiya ngaphambili esiya kubeka irosi ezantsi kwilitye lesikhumbuzo.

Le ngwevu yomSkotshi esele ihlala eOnrus yabanjwa ngomhla wama-24 Septemba 1940 ngethuba ledabi laseDakar yavalelwa ithuba elingaphezu kweminyaka emibini ivalelwa ngumkhosi wamaFrentshi owawuseNtshona Afrika. Wayengumsebenzisi weradiyo / engumthwali-mbayimbayi ohamba emva ehamba ngeFairley Swordfish Mk 1 biplane eyayinxalenye ye-810 Naval Air Squadron yeRoyal Navy. Kubahambi abathathu ababekuyo nguye yedwa owasindayo isakudutyulwa ngamajoni awayesiya kuhlasela kwizibuko laseDakar. Umnu.Dawson wakhululwa ngowe-1942 wafudukela eMzantsi Afrika apho emva kwemfazwe wadibana noHettie Krige wasePaarl batshata. Onyana babo abane babakhulisela eKapa baza baya kuhla eOnrus besakuthatha umhlalaphantsi.

Umnu. Harvey Saayman, iOld Bill of the Seagull Shellhole, icandelo leMemorable Order of the Tin Hats ebelilungiselelo lo msitho naye uye wafunda umyalezo ongabhalwanga gama obushiywe kwisitya se-poppies kusuku olungaphambi komsihlo. Amagama "oonyana bethu abanikezela ngobomi babo beselula bebunikezela kwilizwe labo" akhankanyiwe kweli phepha ze xa liqqubezela lithi "bayathandwa kwaye bayakhunjulwa".

Yimibutho elishumi elinesihlanu namalungu oluntu angaphaya kwamashumi amabini athathe inxaxheba kulo msitho wokubekwa kweenkatha, abo nguSodolophu waseOverstrand, uCeba uNicolette Botha-Guthrie, amaPolisa omzantsi Afrika emelwe ngumnu. Gordon vd Westhuizen, uSodolophu woLutsha waseOverstrand, uCol Patrick McLachlan weCape Town Highlanders, iinkokheli zabafundi baseHermanus High School, eCurro Private School, eHawston Primary School, eHermanus Primary School, umnu. John van Zyl weRhodesian Light Infantry Association, umnu. Blair Gibson weFlame Lily Foundation, iNSRI, Hermanus Old Boys neHermanus Sea Scouts.



**George Dawson, Mayoress Nicolette Botha-Guthrie**

# UBUNGANGAMSHA OBUBONAKELE NGEZEMIDLALO KUMASIPALA IOVERSTRAND UPHELA

Itumente ehlwabisayo yeNdebe kaSodolophu, iMayoral Cup ngesilungu, nebiyeyokugqibela kulo nyaka ibibanjelwe eGansbaai ngoMgqibelo weveki ephelileyo, umhla wama-..... Le tumente ibibandakanya imidlalo eyahlukeneyo emihlanu, futhi yabungqinga bokuba ngenene uMasipala i-Overstrand unayo italente yezemidlalo ehlwayelwe phantse kuzo zonke iingqozi zawo.

iQela lezemidlalo iEarly Birds laseGansbaai liqgqose njengentshatsheli kumdlalo webhola ekhatywayo yabafazi; iSiyadlala yaseZwelihle yona igqwese njengentshatsheli kumdlalo webhola ekhatywayo yabafazi; iKleinmond ifumene indebe kumdlalo womboxo; iHawston ifumene indebe kumdlalo weqakamba, ze yona iHermanus yagqwesa kwibhola yomnyazi!

Bekungelula kwaphela kuwo onke la maqela ukuzusa uloyiso kuba xa ewonke ebeswantsulisana kunzima, wabe nomoya osuka ngaseMpuma uth e gqolo uphazamisana nabathathi nxaxheba!

Uthe uphela umdlalo phakathi kweqela iEarly Birds neReal Attackers yaseZwelihle abe la maqela omabini ebambene ngenqaku elinye. Kube ngongezwa ixesha lomdlalo, kwayiwa nakwiipenathi kwabe ngunomji, la maqela esabambene njalo ngamanqaku alinganayo. Kuthe xa kanye umdlalo uphakathi ke ngoku kwinqanaba lokugqibela lokuvavanya eyona ntshatsheli kumdlalo webhola ekhatywayo (nelaziwa ngokuba yisudden death ngesilungu), suka unozinti weEarly Birds wabonisa ubuchule bakhe ngokuthi athintele ibhola ukuze ingangeni emnatheni, laza ladubuleka ngengoma kwa-oko iqela laseGansbaai, liguqula konke oko kuzibamba kwexhala ukuze kube yintsholo yovuyo!

UNkosinathi Zwelelanga weqela iEarly Birds waziswe njengoyena mdlali uphambili wetumente kwibhola ekhatywayo, lo gama yena uLwando Tshaya ewongwe ngokuba ngoyena mdlali ufake amanqaku amaninzi kulo mdlalo nje.

Phaya kumabala omboxo, iKleinmond ibonakale ixhamla kuloo moya ubumkhulu ngokwenyani ngokuthi kwisiqingatha sokuqala ibethe iHawston ngo15 - 6. Kwisiqingatha sesibini iHawston ibuye ngamandla kangangokuba uth ephela umdlalo phakathi kwala maqela mabini abe amanqaku esithi 27 - 25, yabe ke iKleinmond ibhngcile ngolo hlobo. Otyunjwe njengomdlali ophambili wetumente kulo mdlalo ibe nguWessel Arendse, ze uGerald October wawongwa njengoyena mdlali ufake amanqaku amaninzi. Omabini ke la maqhawe asuka eKleinmond.

Kukhuphiswano 20/20 lomdlalo weqakamba, iHawston ibonakele izityela ithoko ekuqaleni komdlalo kangangokuba kuye kwacaca nje zisuka ukuba kuba lula kulo ukuzusa amanqaku angama- 83 - nyani ke kwanjalo, labe eli qela leqakamba likhutshwe nje ngothinti omnye. Kodwa ke iqela elijulayo laseMount Pleasant libanike ubunzima, kwaza ekugqibeleni kwaphumelela iHawston ngoothinti nje abathathu kusasele iibhola ezili-15. USergio Maddens weqela iHawston, noman'ukudlala iqakamba eNgilani, utyunjwe njengoyena mdlali uphambili kumdlalo phakathi kwala maqela mabini, ze uGeorge Hlazo weqela iMount Pleasant, wawongwa njengomdlali ophambili kumdlalo weqakamba kwitumente iphela!

Kumdlalo webhola ekhatywayo yabafazi, iSiyadlala ide yakwazi noko ukulifaka inqaku ekupheleni komdlalo. Kodwa ke unozinti weqela iReal Pioneers (laseGansbaai) ubenze abayivala imilomo ababukeli ngobuchule abubonakalisileyo xa ebenqanda ibhola ebitshisa kunene ukuze ingangeni emnatheni. Umdlali ophambili kulo mdlalo (kwitumente iphela), uSindiswa September, kunye noNwabisa Heke bazibalule ngokuba ngabona badlali bafake amanqaku amaninzi kulo mdlalo.

Iqela lebhola yomnyazi laseHermanus lizibonakalise njengeengingqi ebaleni, libetha iqela iZwelihle ngamanqaku angama-32 kwali- 11. Kodwa ke masivume ukuba iqela iZwelihle liqokelelene ngomzuzu wokugqibela emva kokuba kuye kwacaca ukuba iqela laseKleinmond lirhoxile ekuthabatheni inxaxheba kule tumente. Kuthe kuphela ixesha labe iqela iZwelihle nalo libonise ukuzimisela kwibhola yomnyazi, kangangokuba uNosidima Poni weli qela uye waziswa njengoyena mdlali ubalaseleyo ekufakeni amanqaku. UJana Spronk weqela laseHermanus uye wawongwa njengomdlali wetumente ophambili kwibhola yomnyazi.

Ophumelele umdyarho oziikhilomitha ezili-10 ibe nguAlfred Tshabeni weqela laseHermanus i-Whalers. Lo mdyarho uwufince nje kuphela kwisithuba semizuzu engama-36:05. Obemlandela, nobengamphanga thuba phantse wonke loo mdyarho, ibe nguNelson Ngese weqela laseGansbaai. Lo kaNgese uth e wawongwa ngemba yesilivere! Ophume phambili kumdyarho wabafazi ibe yintombazanana nje ene-14 leminyaka, uJeanne Vermeulen weklabu yeembaleki yaseBredasdorp. Ophumelele imbasa yesilivere ibe nguFranki Fouché.

ISikolo esizibalule ngelona nani likhulu labathathi-nxaxheba kumdyarho wokuzonwabisa ibe sisikolo samaBanga aphantsi iGansbaai, saza salandelwa kwindawo yesibini sisikolo samabanga aphantsi iGansbaai (esifundisa ngesiBhulu sona).

USodolophu walo Masipala iOverstrand, uNkosazana Nicolette Botha-Guthrie, ubengawuvali umlomo yimincili ngenxa yefuthe lomoya wobambiswano obulawula apho, ngaloo Mgqibelandini wetumente. Umgangatho wezemidlalo wona ubuphezulu ngenene nangona inkxaso yababukeli ibilambatha nje.



*I Early Birds bebe ngompetha bendebekasodolophu yebhola ekhatywayo*



*I Kleinmond iphumelele indebe kasodolophu ka 2012*



*I Siyadlala iphumelele ibhola ekhatywayo yamantombazana ka 2012*



*I Hawston ingompetha be Krikhethi ku 2012*



*I Hermanus ibe ngabaphumelele ibhola yomnyazi ku 2012*

## UKUVALWA KWEE-OFISI NGEXESHA LEEHOLIDE

Ngenxa yokuba iKresimesi neNyibidyala ziphakathi evekini kulo nyaka ii-ofisi ziza kivalwa ngeentsuku ezahlukileyo kwezeminyaka engaphambili. Ii-ofisi ziza kivalwa ngoMvulo umhla wama-24 Disemba 2012 nangoMvulo umhla wama-31 Disemba 2012, ngaphandle kweenkonzo eziyintsika. Emva kweKrisimesi nempinda ii-ofisi ziza kuvulwa ngokwesiqhelo ngolwesine nangolwesihlanu 29 Disemba. ENTshona-Kapa umhla we-2 Janyuwari ukwayiholide kamasipala ze ii-ofisi zivule okuqala ngolwesine ngomhla we-3 Janyuwari 2013.